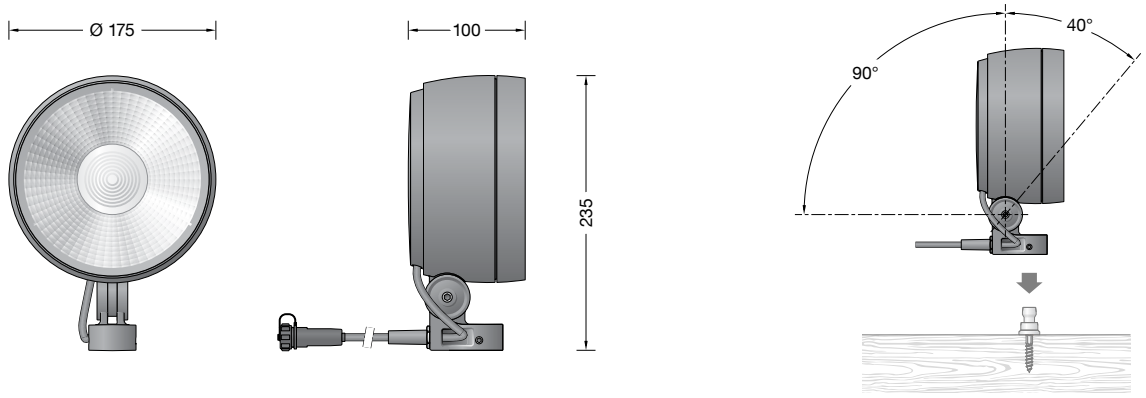
BEGA

84 849

Leistungsscheinwerfer BEGA UniLink®
Performance floodlight BEGA UniLink®
Projecteur puissant BEGA UniLink®

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung
Leistungsscheinwerfer BEGA UniLink® mit Anschlussadapter für die Kombination mit zahlreichen Ergänzungsteilen z. B. für die Montage an Bäumen, Rohren oder Holzkonstruktionen.
Für den Anschluss des Scheinwerfers ist ein separat zu bestellender Netzstecker erforderlich.
Die landesüblichen Netzstecker mit 0,5 m Anschlussleitung sowie Verlängerungsleitungen und Fünffach-Verteiler stehen als Ergänzungsteile zur Verfügung.

Produktbeschreibung
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
Drehbereich des Scheinwerfers 360°
Schwenkbereich -40°/+90°
5 m Anschlussleitung
X05RN-F FEP 2 × 1□ + 1G2,5□ mit BEGA UniLink® Steckverbindung
LED-Netzteil
220-240 V ∿ 50-60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK09
Schutz gegen mechanische Schläge < 10 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,7 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application
Performance floodlight BEGA UniLink® with connection adapter for use in combination with various accessories, e.g. for mounting on trees, pipes or wooden structures.
A separate mains plug must be ordered in order to connect the floodlight to the mains.
The various country-specific mains plugs with 0.5 m connecting cable, as well as extension cables and five-way distribution boxes are available as accessories.

Product description
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
Rotation range of floodlight 360°
Swivel range -40°/+90°
5 m mains supply cable
X05RN-F FEP 2 × 1□ + 1G2,5□ with BEGA UniLink® plug-in connector
LED power supply unit
220-240 V ∿ 50-60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK09
Protection against mechanical impacts < 10 joule
CE – Conformity mark
Weight: 2.7 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Safety
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Application
Projecteur puissant BEGA UniLink® avec adaptateur de connexion pour la combinaison avec de nombreuses pièces complémentaires p. ex. pour le montage sur des arbres, tubes ou constructions en bois.
Pour brancher le projecteur, une fiche réseau à commander séparément est nécessaire.
Les fiches nationales conventionnelles avec câble de raccordement de 0,5 m ainsi que les rallonges et répartiteurs à cinq sorties sont disponibles comme pièces complémentaires.

Description du produit
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
Projecteur orientable sur 360°
Inclinaison -40°/+90°
5 m de câble
X05RN-F FEP 2 × 1□ + 1G2,5□ avec connecteur BEGA UniLink®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ∿ 50-60 Hz
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Etanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK09
Protection contre les chocs mécaniques < 10 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,7 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Sécurité
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Gesamtbelastung
Bitte beachten Sie bei der Zusammenstellung Ihrer Beleuchtungsanlage, dass die max. Stromaufnahme von 6 A nicht überschritten wird. Angaben zur Stromaufnahme finden Sie in den Gebrauchsanweisungen und Datenblättern aller BEGA UniLink® Leuchten.

Stromaufnahme: 0,2 A

Total load
When assembling your lighting system, please ensure that the max. power consumption of 6 A is not exceeded. Information on power consumption can be found in the instructions for use and data sheets for all BEGA UniLink® luminaires.

Power consumption: 0,2 A

Charge maximale
Lors de la conception de votre installation d'éclairage, veillez à ne pas dépasser la consommation électrique maximale de 6 A. Les indications de consommation électrique figurent dans les fiches d'utilisation et les descriptifs techniques de tous les luminaires BEGA UniLink®.

Consommation électrique : 0,2 A

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	36,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	41 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25$ °C
Umgebungstemperatur	$t_{a\,max} = 25$ °C

84 849 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0780/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	5220 lm
Leuchten-Lichtstrom	3913 lm
Leuchten-Lichtausbeute	95,4 lm/W

84 849 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0780/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	5145 lm
Leuchten-Lichtstrom	3857 lm
Leuchten-Lichtausbeute	94,1 lm/W

Lamp

Module connected wattage	36.8 W
Luminaire connected wattage	41 W
Rated temperature	$t_a = 25$ °C
Ambient temperature	$t_{a\,max} = 25$ °C

84 849 K4

Module designation	LED-0780/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	5220 lm
Luminaire luminous flux	3913 lm
Luminaire luminous efficiency	95,4 lm/W

84 849 K3

Module designation	LED-0780/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	5145 lm
Luminaire luminous flux	3857 lm
Luminaire luminous efficiency	94,1 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	36,8 W
Puissance raccordée du luminaire	41 W
Température de référence	$t_a = 25$ °C
Température d'ambiance	$t_{a\,max} = 25$ °C

84 849 K4

Désignation du module	LED-0780/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	5220 lm
Flux lumineux du luminaire	3913 lm
Rendement lum. d'un luminaire	95,4 lm/W

84 849 K3

Désignation du module	LED-0780/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	5145 lm
Flux lumineux du luminaire	3857 lm
Rendement lum. d'un luminaire	94,1 lm/W

Lichttechnik
Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstreuwinkel 64°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch eine zusätzliche Streuscheibe der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Light technique
Symmetrical wide beam light distribution
Half beam angle 64°
For special lighting applications, the symmetrical light cone can be changed to a flat beam using an additional diffuser lens.

Technique d'éclairage
Répartition lumineuse symétrique-diffuse
Angle de diffusion à demi-intensité 64°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'une lentille optique supplémentaire.

Überspannungsschutz
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection
The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Achtung:
Das Verbinden und Trennen der BEGA UniLink® Steckverbindungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.

Caution:
The BEGA UniLink® plug connectors may only be connected and disconnected in a voltage-free state.

Attention :
La connexion et déconnexion des connecteurs BEGA UniLink® ne doivent se faire qu'à l'état hors tension.

Montage
Seitliche Innensechskantschrauben (SW 3) am Anschlussadapter lösen und Scheinwerfer mit dem entsprechendem Ergänzungsteil verschrauben.
Anzugsdrehmoment = 5 Nm.

Installation
Unscrew the hexagon socket screws (wrench size 3 mm) on the sides of the connection adapter and screw the corresponding accessory to the floodlight.
Torque = 5 Nm.

Installation
Desserrer les vis à six pans creux latérales (SW 3) de l'adaptateur de connexion et visser le projecteur avec la pièce complémentaire respective.
Moment de serrage = 5 Nm.

Anschlussleitung des Scheinwerfers in den Steckkontakt der Anschlussleitung mit landesüblichem Netzstecker, bzw. in den Verteiler oder Verlängerungsleitung einstecken. **Um einen ausreichenden Schutzleiter-widerstand (Schleifenwiderstand) zu erhalten, darf die Anschlussleitung jeder Leuchte im System eine Länge von maximal 50 m bis zum Einstiegspunkt haben.**

Plug the floodlight's connecting cable into the plug contact of the connecting cable with the country-specific mains plug, or into the distribution box or extension cable. **In order to maintain sufficient protective conductor resistance (loop resistance), the connecting cable of each luminaire in the system must have a maximum length of 50 m up to the entry point.**

Brancher le câble de raccordement du projecteur dans le connecteur à fiche du câble de raccordement avec une fiche nationale usuelle resp. dans le répartiteur ou la rallonge. **Afin d'obtenir une résistance suffisante à la terre (résistance de boucle), la longueur du câble de raccordement de chacun des luminaires dans le système ne doit pas excéder 50 mètres du point de départ.**

Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Innensechskantschraube (SW 5) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust the floodlight.
Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Régler le projecteur.
Desserrer la vis à six-pans creux (SW 5) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com

Bitte beachten Sie:
Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege
Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Wartung
Die Anschlussleitung ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Austausch des LED-Moduls
Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Scheinwerfer öffnen:
Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2,5) auf der Rückseite im Leuchtengehäuse lösen.
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

Please note:
Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance
Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Maintenance
The connecting cable must be checked for external damage and may only be replaced by a qualified electrician.

Replacing the LED module
The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system.
Open the floodlight:
Undo locking pin (hexagon socket head wrench size 2.5 mm) on the back side of the floodlight housing.
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it counter-clockwise.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place trim ring with glass and reflector on the floodlight housing in such a way that the notches in the trim ring and floodlight housing align on top to each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Tighten locking pin.

Attention :
Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien
Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Maintenance
Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Remplacement du module LED
La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Ouvrir le projecteur :
Desserrer la tige de verrouillage (vis à six pans creux SW 2,5) en arrière dans le boîtier du luminaire.
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Remplacer l'élément LED.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur sur le corps du projecteur en veillant que les encoches de l'anneau et le boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en tournant vers la droite jusqu'à la butée.
Serrer la tige de verrouillage.

Ergänzungsteile

Für die Befestigung von Scheinwerfern mit Anschlussadapter stehen folgende Kombinationsmöglichkeiten zur Verfügung:

71 223 Schraubklemme mit Anschlussadapter
71 224 Rohrschelle mit Anschlussadapter
71 225 Spanngurt mit Anschlussadapter
71 226 Allgemeiner Befestiger mit Anschlussadapter
71 227 G½-Befestiger mit Anschlussadapter

71 111 Blende
71 113 Streuscheibe bandförmig

Landesübliche Netzstecker mit 0,5 m Anschlussleitung
71 180 Steckertyp F / E: in Deutschland und Europa verbreitetes System
71 181 Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System
71 182 Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
71 183 Steckertyp L: in Italien und Griechenland verbreitetes System
71 184 Steckertyp K: in Dänemark und Grönland verbreitetes System

71 186 BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 5 m
71 187 BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 10 m
71 188 BEGA UniLink® Verlängerungsleitung 20 m

71 247 Anschlussleitung 5 m mit freien Leitungsenden
71 256 Anschlussleitung 0,5 m mit freien Leitungsenden

71 189 BEGA UniLink® Fünffach-Verteiler

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

The following combination options are available for fitting to floodlights with connection adapter:

71 223 Screw clamp with connection adapter
71 224 Tube clamp with connection adapter
71 225 Lashing strap with connection adapter
71 226 General fastener with connection adapter
71 227 G½ mount with connection adapter

71 111 Shield
71 113 Exchangeable lens flat beam

Country-specific mains plugs with 0.5 m connecting cable
71 180 Plug type F / E: system common in Germany and Europe
71 181 Plug type G: system used in Great Britain (“Commonwealth plug”)
71 182 Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
71 183 Plug type L: system common in Italy and Greece
71 184 Plug type K: system common in Denmark and Greenland

71 186 BEGA UniLink® Extension cable 5 m
71 187 BEGA UniLink® Extension cable 10 m
71 188 BEGA UniLink® Extension cable 20 m

71 247 Connecting cable 5 m with free line ends
71 256 Connecting cable 0.5 m with free line ends

71 189 BEGA UniLink® Five-way distribution box

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Pour la fixation de projecteurs avec adaptateur de connexion, les combinaisons suivantes sont possibles :

71 223 Étau de fixation avec adaptateur de connexion
71 224 Collier de fixation avec adaptateur de connexion
71 225 Sangle avec adaptateur de connexion
71 226 Élément général de fixation avec adaptateur de connexion
71 227 Élément de fixation G½ avec adaptateur de connexion

71 111 Visière
71 113 Lentille elliptique

Fiche nationale conventionnelle avec câble de raccordement de 0,5 m
71 180 Type de fiche F / E : système répandu en Allemagne et en Europe
71 181 Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)
71 182 Type de fiche J : système répandu en Suisse et Liechtenstein
71 183 Type de fiche L : système répandu en Italie et en Grèce
71 184 Type de fiche K: système répandu en Danemark et en Groenland

71 186 Rallonge BEGA UniLink® de 5 m
71 187 Rallonge BEGA UniLink® de 10 m
71 188 Rallonge BEGA UniLink® de 20 m

71 247 Câble de raccordement 5 m avec extrémités des fils dénudées
71 256 Câble de raccordement 0,5 m avec extrémités des fils dénudées

71 189 BEGA UniLink® Répartiteur à 5 sorties

Une fiche d’utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Abschlussring grafit mit Glas	25 000 095
Abschlussring silber mit Glas	25 000 096
LED-Netzteil	DEV-0142/1050
LED-Modul 3000 K	LED-0780/930
LED-Modul 4000 K	LED-0780/940
Reflektor	76 001 599
Dichtung Gehäuse	83 001 579
Dichtung Abschlussring	83 002 218

Spares

Trim ring graphite with glass	25 000 095
Trim ring silver with glass	25 000 096
LED power supply unit	DEV-0142/1050
LED module 3000 K	LED-0780/930
LED module 4000 K	LED-0780/940
Reflector	76 001 599
Gasket housing	83 001 579
Gasket Abschlussring	83 002 218

Pièces de rechange

Anneau de finition graphite avec verre	25 000 095
Anneau de finition argent avec verre	25 000 096
Bloc d’alimentation LED	DEV-0142/1050
Module LED 3000 K	LED-0780/930
Module LED 4000 K	LED-0780/940
Réflecteur	76 001 599
Joint du boîtier	83 001 579
Joint Abschlussring	83 002 218

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com